Supplementary Material

The Effect of Translation and Cultural Adaptations on Diagnostic Accuracy and Test Performance in Dementia Cognitive Screening Tools: A Systematic Review

Supplementary Material 1

Data extraction table

		Data extraction category									
Study	Population	Setting	Diagnosis	Age (M)	Country	Education (y)	Cognitive test	Adaptation	Cut-off score	Sensitivity/specificity	

Supplementary Material 2

A) QUADAS

This tool comprises four domains: patient selection (includes description of patient selection and their detailed description), index test (refers to the index test and how it was used and interpreted; i.e. cognitive assessment scales), reference standard (describes the reference standard and how it was conducted and interpreted; i.e. dementia criteria) and flow and timing (refers to the interval and any interventions between the index and the reference standard, and/or the describes patients who did not receive/have the index tests or standard reference). Each domain is assessed in terms of risk of bias, and the first three domains are also assessed in terms of concerns regarding applicability. Signalling questions are included within the tool to help judge the extent of potential risk of bias and concerns regarding applicability. Each domain is rated in terms of 'low risk', 'high risk' or 'unclear'.

B) Signalling questions from QUADAS-2

Risk of bias

Domain 1: Patient Selection

- 1.) Was a consecutive or random sample of patients enrolled?
- 2.) Was a case-control design avoided?
- 3.) Did the study avoid inappropriate exclusions?

Domain 2: Index test

- 1.) Were the index test results interpreted without knowledge of the results of the reference standard?
- 2.) If a threshold was used, was it prespecified?

Domain 3: Reference standard

- 1.) Is the reference standard likely to correctly classify the target condition?
- 2.) Were the reference standard results interpreted without knowledge of the results of the index test?

Domain 4: Flow and timing

- 1.) Was there an appropriate interval between the index test and reference standard?
- 2.) Did all patients receive the same reference standard?
- 3.) Were all patients included in the analysis?

Concerns about applicability

Domain 1: Patient selection

1.) Are there concerns that the included patients and setting do not match the review question?

Domain 2: Index test

1.) Are there concerns that the index test, its conduct, or its interpretation differ from the review question?

Domain 3: Reference standard

1.) Are there concerns that the target condition as defined by the reference standard does not match the question?

Supplementary Material 3
Cut-off scores and corresponding sensitivity and specificity data.

Study	Cognitive screening tool	Cut-off score	Sensitivity	Specificity
Aguilar-Navarro et al. (2019)	5WT	AD = <16/20	89%	98%
[1]		MCI = <18/20	66%	77%
		PD-MCI versus PD-	73%	76%
Bezdicek et al. (2020) [2]	MoCA-CZ	HC = 25.50/30		
		PD-MCI versus C= 24.50/30	82%	62%
Chaaya et al. (2016) [3]	A-RUDAS	Dementia =<22/30	83%	85%
Karunaratne et al. (2011) [4]	MoCA-S	24/30	98%	80%
Kaya et al. (2016) [5]	SLUMS-T	AD: 20/30	84%	88%
. , , , , , ,		MCI: 23/30	67%	72%
Lakshminarayanan et al. (2022) [6]	ADAS-Cog	13/70	90%	89%
Manjavong et al. (2021) [7]	RUDAS-Thai	25/30	76%	78%
Nielsen et al. (2019) [8]	RUDAS - clinical setting	<25/30	80%	90%
	RUDAS - community setting	<22/30	-	-
Serrano et al. (2020) [9]	MoCA-A	Dementia = $26/30$	100%	70%
		MCI = 25/30	85%	70%
Statucka et al. (2021) [10]	DRS-2	Anglosphere = <139	80%	51%
		International = <141	82%	40%
Torkpoor et al. (2022) [11]	RUDAS-S	<25/30	92%	60%
	MMSE-S	<23/30	65%	81%
Yoshida et al. (2012) [12]	ACE-R-J	Dementia = $82/83$	87%	92%
		MCI = 88/89	99%	99%

Supplementary Material 4

Participant characteristics table; further breakdown of education (years) within immigrant population groups.

Author	Group (n)	Education, y [M(SD)]	Median	Range
Celik et al. (2022) [13]	TR-AD (24) TR-IM-AD (21)	8.13 (4.11) 7.05 (4.44)	7.0 5.0	0-16 0-17
Chatania at al. (2021) [10]	GER-AD (20)	11.00 (4.09)	9.5	8-21
Statucka et al. (2021) [10]	Anglosphere (497) International (217)	14.57 (2.89) 14.72 (3.00)	Not reported Not reported	Not reported Not reported
Torkpoor et al. (2022) [11]	Native Swedish (91) International (36)	11.20 (3.6) 9.20 (4.21)	Not reported Not reported	6-20 1-17

Anglosphere comprises predominantly English speaking (1st language) participants (96.2%) from Canada, UK, Ireland, and the USA; International comprises predominantly non-English speaking participants – in Statucka's et al (2021) study [10], there were 79.4% international participants, primarily from Asia (47%) and Europe (28%), whereas in Torkpoor's et al (2022) study [11] they contributed to 28.4% (16.6% from Europe and 11.8% from Africa, Asia, and South America). TR-AD, monolingual, non-immigrant Turkish patients with Alzheimer's disease; TR-IM-AD, Turkish immigrants with Alzheimer's disease; GER-AD, monolingual, non-immigrant German patients with Alzheimer's disease

REFERENCES

- [1] Aguilar-Navarro SG, Mimenza-Alvarado AJ, Martínez-Sánchez R, Mejía-Arango S, Gutiérrez-Gutiérrez L, Ávila-Funes JA (2019) Spanish validation and cultural adaptation of the Five-Word Test for the detection of the neurocognitive disorder in older adults. *Salud Ment* **42**, 281-287.
- [2] Bezdicek O, Cervenkova M, Moore TM, Stepankova Georgi H, Sulc Z, Wolk DA, Weintraub DA, Moberg PJ, Jech R, Kopecek M, Roalf DR (2020) Determining a Short Form Montreal Cognitive Assessment (s-MoCA) Czech Version: Validity in mild cognitive impairment Parkinson's fisease and cross-cultural comparison. *Assessment* 27, 1960-1970.
- [3] Chaaya M, Phung TKT, El Asmar K, Atweh S, Ghusn H, Khoury RM, Prince M, Nielsen TR, Waldemar G (2016) Validation of the Arabic Rowland Universal Dementia Assessment Scale (A-RUDAS) in elderly with mild and moderate dementia. *Aging Ment Health* **20**, 880-887.
- [4] Karunaratne S, Hanwella R, de Silva V (2011) Validation of the Sinhala version of the Montreal Cognitive Assessment in screening for dementia. *Ceylon Med J* **56**, 147-153.
- [5] Kaya D, Isik AT, Usarel C, Soysal P, Ellidokuz H, Grossberg GT (2016) The Saint Louis University Mental Status Examination Is better than the Mini-Mental State Examination to determine the cognitive impairment in Turkish elderly people. *Am Med Dir Assoc* 17, 370.e11-5.
- [6] Lakshminarayanan M, Vaitheswaran S, Srinivasan N, Nagarajan G, Ganesh A, Shaji KS, Cahndra M, Krishna M, Spector A (2022) Cultural adaptation of Alzheimer's disease assessment scale—cognitive subscale for use in India and validation of the Tamil version for South Indian population. *Aging Ment Health* **26**, 423-430.
- [7] Mavioglu H, Gedizlioglu M, Akyel S, Aslaner T, Eser E (2006) The validity and reliability of the Turkish version of Alzheimer's Disease Assessment Scale-Cognitive Subscale (ADAS-Cog) in patients with mild and moderate Alzheimer's disease and normal subjects. *Int J Geriatr Psychiatry* 21, 259-265.
- [8] Nielsen TR, Segers K, Vanderaspoilden V, Bekkhus-Wetterberg P, Bjorklof G H, Beinhoff U, Minthon L, Pissiota A, Tsolaki M, Gkioka M, Waldemar G (2019) Validation of the Rowland Universal Dementia Assessment Scale (RUDAS) in a

- multicultural sample across five Western European countries: Diagnostic accuracy and normative data. *Intl Psychogeriatr* **31**, 287-296.
- [9] Serrano CM, Sorbara M, Minond A, Finlay JB, Arizaga RL, Iturry M, Martinez P, Heinemann G, Gagliardi C, Serra A, Magliano FC, Yacovino D, Esnola y Rojas MM, Ruiz AS, Graviotto HG (2020) Validation of the Argentine version of the Montreal Cognitive Assessment Test (MOCA): A screening tool for mild cognitive impairment and mild dementia in elderly. *Dement Neuropsychol* 14, 145-152.
- [10] Statucka M, Cherian K, Fasano A, Munhoz RP, Cohn M (2021) Multiculturalism: A challenge for cognitive screeners in Parkinson's disease. *Mov Disord Clin Pract* **8**, 733-742.
- [11] Torkpoor R, Kristin Frolich K, Nielsen TR, Londos E (2022) Diagnostic accuracy of the Swedish version of the Rowland Universal Dementia Assessment Scale (RUDAS-S) for multicultural cognitive screening in Swedish memory clinics. *J Alzheimers Dis* **89**, 865-876.
- [12] Yoshida H, Terada S, Honda H, Kishimoto Y, Takeda N, Oshima E, Hirayama K, Yokota O, Uchitomi Y (2012) Validation of the revised Addenbrooke's Cognitive Examination (ACE-R) for detecting mild cognitive impairment and dementia in a Japanese population. Int Psychogeriatr 24, 28-37.
- [13] Celik S, Onur O, Yener G, Kessler J, Ozbek Y, Meyer P, Frölich ML, Teichmann B (2022) Cross-cultural comparison of MMSE and RUDAS in German and Turkish patients with Alzheimer's disease. *Neuropsychology* **36**, 195-205.